

NEMŠKI JEZIK

UČNI NAČRT PREDMETA/COURSE SYLLABUS

Predmet:	NEMŠKI JEZIK
Course title:	GERMAN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES
Članica nosilka/UL Member:	UL FU

Študijski programi in stopnja	Študijska smer	Letnik	Semestri	Izbirnost
Uprava, prva stopnja, visokošolski strokovni	Uprava (študijski program)	1. letnik	Celoletni	obvezni

Univerzitetna koda predmeta/University course code:	0082814
Koda učne enote na članici/UL Member course code:	1605

Predavanja /Lectures	Seminar /Seminar	Vaje /Tutorials	Klinične vaje /Clinical tutorials	Druge oblike študija /Other forms of study	Samostojno delo /Individual student work	ECTS
		75		85	80	8

Nosilec predmeta/Lecturer: Margit Horvath

Vrsta predmeta/Course type: Obvezni/Core

Jeziki/Languages:

Predavanja/Lectures:	
Vaje/Tutorial:	Drugo

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

- Nemško govoreče dežele, pomen nemščine in strategije učenja tujega jezika in strokovnega besedišča
- Študij v Sloveniji in Nemčiji, pomen Erasmus izmenjave
- Slovenija v številkah in politični sistem
- Predstavitve članice EU in primerjava s Slovenijo
- Državna uprava, delitev oblasti, poklicni profili v javni upravi
- Lokalna samouprava (občine, organi in naloge)
- Lokalne volitve
- Predstavitve občine: problemi in rešitve
- Vabilo k sodelovanju, priprava programa obiska
- Osnovna poslovna komunikacija po telefonu in el. pošti
- Komunikacija med javnimi uslužbenci in nemško govorečimi strankami

Content (Syllabus outline):

- German speaking countries, importance of German, learning strategies of foreign language and specific terminology
- Study in Slovenia and Germany, importance of Erasmus exchange
- Facts about Slovenia and its political system
- Presentation of an EU-member-state and comparison with Slovenia
- State administration, division of powers, professional profiles in public administration
- Local self-government (municipalities, structure and tasks)
- Local elections
- Presentation of a municipality (problems and solutions)
- Invitation to cooperation, preparation of a visit program

12. Države članice EU, njihovi prebivalci in jeziki 13. Migracije - delovna viza in dovoljenje bivanja za prosilce zaposlitve iz EU in tretje države (ki ni članica EU)	10. Using the phone in business situations and writing e-mail messages 11. Communication between civil servants and German speaking clients 12. EU Member states, inhabitants and languages of the EU
--	---

Temeljna literatura in viri/Readings:

<ul style="list-style-type: none"> • HORVATH, Margit, Deutsch für Studenten der Verwaltungswissenschaften, Založba FU, 2023, Ljubljana, [COBISS.SI-ID 145056259] • Der leichte Weg zur deutschen Grammatik (Bližnjica do nemške slovnice), Rosvita Šengelaja, učbenik z vajami in rešitvami, Založništvo Jutro, 2016, Ljubljana • Spletni dvojezični slovarji PONS. Dostopno na: www.pons.si • Spletni enojezični (nemško-nemški) slovar DWDS. Dostopno na: https://www.dwds.de/wb/Verwaltung • Spletni enojezični slovar DUDEN. Dostopno na: http://www.duden.de/suchen/dudenonline/verwaltung • Izbrani članki in avdio/video prispevki za pisne povzetke in ustne predstavitve
--

Cilji in kompetence:

<p>Cilji: posredovanje znanja za uporabo nemščine na manj zahtevni ravni in razvoj kompetenc za ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • uspešno delovanje v mednarodnem visokošolskem prostoru • uspešno poslovno komunikacijo po telefonu in pisanje el. sporočil • ločitev med neformalnim in formalnim govorom • učinkovito govorno nastopanje • posredovanje ustnih in pisnih sporočil iz nemščine v slovenščino in obratno • pripravo krajšega strokovnega pisnega besedila • bralno razumevanje strokovnih besedil • izražanje mnenja o določeni znani temi <p>Kompetence: Študenti so sposobni razumeti in uporabljati nemščino na osnovni oz. manj zahtevni ravni in ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • pogovarjati se o študiju v mednarodnem okolju • brati in poslušati krajša, enostavnejša strokovna besedila s področja uprave • komunicirati po telefonu in el. pošti • izraziti mnenje (strinjanje ali nestrinjanje) o določeni znani temi • pripraviti pisno in ustno predstavitev • poiskati različne spletne vire v nemščini • uporabljati spletne vire za vseživljenjsko učenje tujega jezika 	<h3>Objectives and competences:</h3> <p>Objectives: imparting knowledge for use of German at a low intermediate level and developing skills for ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • successful function in an international higher education environment • successful business communication (using the phone and writing e-mail messages) • separating formal speech from informal speech • effective oral presentations • giving oral and written messages from German into Slovene and vice versa • preparation of a shorter professional written text • reading comprehension of professional vocabulary • expressing opinion on a certain well known topic <p>Competences: Students are able to understand and use German at the basic or less demanding level and ...:</p> <ul style="list-style-type: none"> • talk about a higher education system in an international environment • read and listen to shorter, simple texts of specific administration-related language • use the phone and write e-mail messages • express opinion (agreement or disagreement) on a certain well known topic • prepare a written and oral presentation • find online different sources in German • use online sources for lifelong learning of a foreign language.
---	---

Predvideni študijski rezultati:

Študenti bodo znali:	Intended learning outcomes: Students will be able to:
----------------------	--

<ul style="list-style-type: none"> • uporabiti osnovne slovnične in funkcionalne jezikovne strukture, značilne za področje javne uprave; • uporabiti temeljno besedišče poslovnega jezika in osnovno strokovno terminologijo v pisnem in govornem sporazumevanju; • pripraviti in izvesti učinkovito predstavitev v nemščini; • tvoriti enostavnejša strokovna pisna in govorna besedila, ki ustrezajo jezikovnim protokolom stroke; • samostojno uporabljati spletne vire in jezikovne podatkovne baze pri rabi in izpopolnjevanju nemščine. 	<ul style="list-style-type: none"> • use basic grammatical and functional structures relevant for the field of public administration; • use basic business language and public administration vocabulary in spoken and written discourse; • prepare and deliver a quality oral presentation in German; • produce simple written and oral specialised texts in German; • autonomously use online sources and language databases for regular use and improvement of German.
--	--

Metode poučevanja in učenja:

1. priprava študenta na vaje (obrnjeno učenje) in naloge v Moodleu
2. vaje
3. kratki govorni nastopi
4. raziskovalno delo (na spletu)
5. seminarska naloga z ustno predstavitvijo

Learning and teaching methods:

1. student preparations for tutorials (flipped learning) and assignments in Moodle
2. tutorials
3. short oral presentations
4. research work (online survey)
5. seminar work with oral presentation

Načini ocenjevanja:

Delež/Weight

Assessment:

1. priprave in sprotno delo v e-učilnici	10,00 %	1. regular coursework (in Moodle)
2. seminarsko delo z ustno predstavitvijo	10,00 %	2. seminar work with oral presentation
3. testi (kolokviji)	15,00 %	3. tests
4. pisni (ali ustni) izpit (+ ustni zagovor po presoji)	60,00 %	4. written (or oral) exam (+ oral exam if necessary)
5. aktivno sodelovanje na vajah	5,00 %	5. active class participation

Reference nosilca/Lecturer's references:

- HORVATH, Margit, Deutsch für Studenten der Verwaltungswissenschaften, Založba FU, 2023, Ljubljana, [COBISS.SI-ID 145056259]
- HORVATH, Margit. Zur Qualität des studienbegleitenden Deutschunterrichts nach der Bologna-Reform am Beispiel Sloweniens. V: DRUMBL, Hans (ur.). *IDT 2013. Band 4 - Sektionen B1, B2, B3, B4, B6, B7, B8, Heterogenität in Lernsituationen*. Bozen-Bolzano: Bozen-Bolzano University Press, cop. 2016, ilustr. <http://www.unibz.it/it/library/Documents/bupress/publications/fulltext/9788860460868.pdf>. [COBISS.SI-ID 4774318]
- HORVATH, Margit. Vpliv bolonjske prenovne na razvoj nemškega jezika stroke v slovenskem visokošolskem prostoru. V: JURKOVIČ, Violeta (ur.). *Izzivi poučevanja in raziskovanja tujih jezikov stroke : knjiga povzetkov*. Ljubljana: Slovensko društvo učiteljev tujega strokovnega jezika, 2014, str. 5-6. [COBISS.SI-ID 4298414]
- HORVATH, Margit, DANKO, Manica, KOVAČ, Polonca, STARE Janez. Tujejezikovno izobraževanje – analiza potreb in praks tujejezikovnega izobraževanja v slovenski javni upravi = Fremdsprachenausbildung – Bedarfs- und Erfahrungsanalyse der Fremdsprachenausbildung in der slowenischen öffentlichen Verwaltung. *Uprava*, ISSN 1581-7555, mar. 2012, letn. 10, üt 1, str. 71-143, graf. prikazi, [COBISS.SI-ID 3840174]
- HORVATH, Margit. Studienbegleitender Deutschunterricht in Slowenien. V: LÉVY-HILLERICH, Dorothea (ur.), SERENA, Silvia (ur.). *Studienbegleitender Deutschunterricht in Europa : Rückblick und Ausblick: Versuch einer Standortbestimmung*, (Lingue d'Europa e del Mediterraneo, I). Roma: Aracne, 2009, str. 372 - 414, ilustr. [COBISS.SI-ID 3221678]